



TECHNOLOGIE

# MANUEL D'UTILISATION



## COMBINE T-520 LITE/G2+



## INTRODUCTION

---

Nous tenons tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit

Notre engagement pour obtenir la satisfaction de clients comme vous est mis en évidence par notre certification ISO-9001 et par la fabrication de produits, tels que celui que vous venez d'acquérir

La technologie avancée de son intérieur ainsi qu'un strict contrôle de qualité feront que clients et utilisateurs profitent des innombrables prestations qu'offre ce matériel. Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

## INDEX

---

Introduction.....	2
Índex.....	2
Consignes de sécurité.....	2
Caractéristiques.....	3
Fonctionnement du système.....	3
Description du combiné T-520 LITE/G2+.....	
Description.....	4
Borniers de connexion.....	4
LED d'état.....	4
Étiquette du produit.....	4
Poussoirs-fonction.....	5
Micro-interrupteur de configuration.....	5
Configuration des codes d'adresses du combiné (jusqu'à 128 adresses).....	6-8
Fonction d'auto-allumage.....	9
Mode d'ouverture de porte automatique.....	9
Réglage du volume audio du combiné.....	9
Activer/désactiver le mode « Ne pas dérenger ».....	9
Réglage du volume de la tonalité d'appel.....	9
Valeur par défaut.....	9
Annuler le processus de « renvoi d'appel ».....	9
Installation du combiné T-520 LITE/G2+.....	10
Schémas d'installation.....	11
Nettoyage du combiné.....	12
Remarques.....	13
Conformité.....	14

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lors de l'installation ou de toutes interventions sur le système, **veillez à couper l'alimentation électrique.**
- L'installation et la manipulation de ces systèmes ne doivent être prises en charge que **par le personnel autorisé.**
- L'installation doit passer à au moins **40 cm de toute autre installation.**
- Évitez de serrer de façon excessive les vis de l'étrier.
- Installer le combiné T-520 LITE/G2+ dans un endroit sec et protégé, sans risque d'égouttement ou de projections d'eau.
- Évitez les emplacements trop proches d'une source de chaleur, humides, poussiéreux ou exposés à la fumée.
- Avant de connecter le système, vérifier la connexion entre la plaque (de rue), l'alimentation, les distributeurs et les combinés T-520 LITE/G2+.
- Utilisez du câble Golmar **RAP-GTWIN/HF** (2x1 mm<sup>2</sup>).
- Suivez à tout moment les instructions de ce manuel.

## CARACTÉRISTIQUES

---

- Combiné T-520 LITE avec installation simplifiée (bus de 2 fils non polarisés).
- Jusqu'à 4 combinés T-520 LITE/ moniteurs par logement (principal, secondaire 1, secondaire 2 et secondaire 3).
- Jusqu'à 32 combinés T-520 LITE et logements en installations mixtes avec moniteurs (**module EL632 G2+ SE**).
- Jusqu'à 128 combinés T-520 LITE et logements (**groupe phonique EL642 G2+ requis**).
- Secret total de conversation.
- Réglage du volume de la tonalité d'appel : minimum, moyen, maximum et sans volume (ne pas déranger).
- Réglage du volume audio (jusqu'à 4 niveaux audio).
- Entrée poussoir de porte « HZ » d'entrée du palier.
- Sortie sonnerie additionnelle (maximum 50 mA/12 Vcc).
- Jusqu'à 5 tonalités d'appel différentes, pour identifier la provenance de l'appel: platine 1, platine adresse différente de 1, intercommunication, moniteur gardien ou porte intérieure du logement.
- Poussoir  de commande de gâche électrique 1 /active-désactive l'« ouverture de porte automatique » / pour appeler le moniteur du gardien (si un moniteur est configuré comme moniteur de gardien).
- Poussoir  de réglage du volume, mode « ne pas déranger » de la tonalité d'appel/réglage du volume de communication (haut-parleur T-520 LITE/G2+) et met fin à la mélodie d'appel sur le combiné pressé.
- Micro-interrupteurs pour configurer l'adresse du combiné (code d'appel) principal/secondaire et fin de ligne.

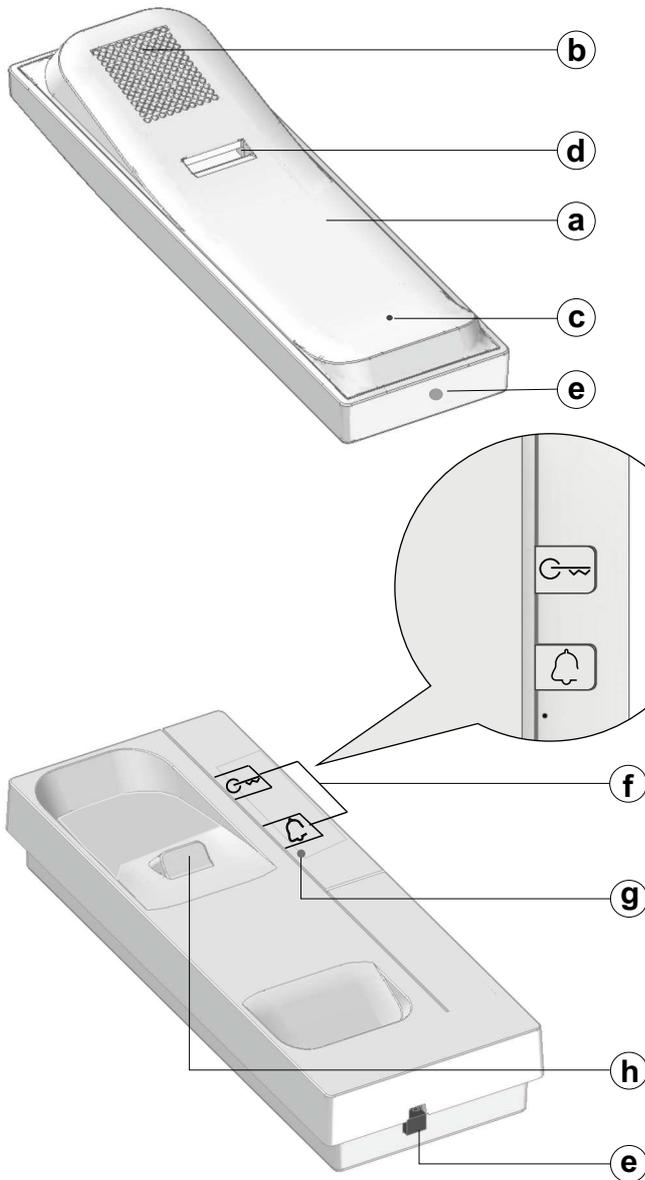
## FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

---

- Pour effectuer un appel, le visiteur doit appuyer sur le poussoir correspondant au logement qu'il désire appeler; une tonalité d'appel indiquera que l'appel est en cours et la LED  de la platine s'allumera. Si la synthèse vocale est habilitée le message « appelant » nous indiquera que l'appel est en cours. À cet instant, le(s) combiné(s) du logement reçoit(vent) l'appel. Si ce poussoir a été pressé par erreur, le visiteur peut renouveler son appel en pressant le poussoir du logement désirée.
- À la réception de l'appel, une tonalité est émise sur le(s) combiné(s) de l'Habitation. Si l'appel ne reçoit aucune réponse dans un délai de 45 secondes, la LED  de la platine s'éteindra et le canal sera libéré.
- Pour établir une communication, décrocher l'écouteur de l'un des combinés de l'Habitation, la LED  s'éteindra et la LED  de la platine s'allumera.
- La communication prend fin après 90 secondes ou lorsque le combiné est raccroché. Une fois la communication terminée, la LED  de la platine s'éteindra et le canal sera libéré. Si la synthèse vocale est habilitée, le message « appel terminé » nous indiquera sur la platine que l'appel est terminé.
- Pour ouvrir la porte, **appuyer brièvement sur le bouton-poussoir**  au cours du processus d'appel ou de communication: la gâche électrique pendant 3 secondes, la LED  de la platine s'allumera elle aussi pendant 3 secondes. Si la synthèse vocale est habilitée, le message « ouverture de porte » sera indiqué sur la plaque de rue.
- On trouvera une description des poussoirs-fonction aux pages 5-9.

**DESCRIPTION DU COMBINE :**

**Description:**

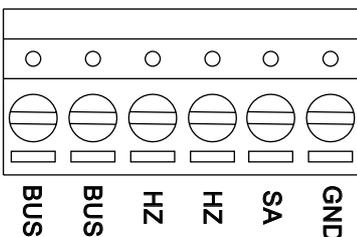


- a. Combiné.
- b. Grille HP.
- c. Micro.
- d. Système d'accrochage du combiné.
- e. Prise pour connecteurs du cordon.
- f. Poussoirs de fonction.
- g. LED d'état du combiné:
  - Mode « Ne pas déranger »: LED rouge clignotant lentement.
  - Appel : si le mode « Ne pas déranger » est activé, la LED rouge clignote rapidement.
- h. Touche de fin communication.

**Etiquette du produit:**



**Description des bornes de connexion:**

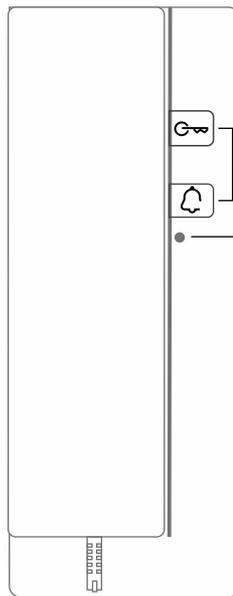


BUS, BUS : Bus de communication (non polarisé).  
 SA, GND :Sortie sonnerie additionnelle (maxi 50 mA/12 V), relais SAR-12/24.  
 HZ, HZ : Entrée poussoir de porte d'entrée du palier :  
 Brancher seulement sur le combiné principal. Par la suite, le signal reçu est envoyé aux combinés secondaires de la même logement à travers le BUS.

**Remarque : Mode de fonctionnement du poussoir HZ :** Il émet la tonalité d'appel et active la sonnerie additionnelle avec le combiné en repos, appel, communication (tonalité HZ avec le niveau de volume le plus bas), intercommunication et en mode « ne pas déranger ». **Important :** Jusqu'à 8 combinés/logements en activant simultanément le poussoir « HZ » (avec le système et les combinés au repos).

DESCRIPTION DU COMBINE :

**Poussoirs-fonction**



Poussoirs-fonction

Led d'état:

- Mode « Ne pas déranger » : LED rouge clignotant lentement.
- Appel : si le mode « Ne pas déranger » est activé, LED rouge clignotant rapidement.

**Poussoir de fonction:**

**Poussoir de fonction:**

**En repos** : combiné raccroché, une pression de 5 secondes active le « mode ne pas déranger », la LED d'état clignote lentement et clignote rapidement (couleur rouge) en cas d'appel. **En repos** : combiné raccroché, une pression brève désactive le « mode ne pas déranger », la LED d'état s'éteint. **En repos** : combiné raccroché, une brève pression permet d'écouter le volume de la mélodie d'appel actuelle ou de désactiver le « mode Ne pas déranger » s'il était activé. Chaque brève pression change le niveau de volume (min/moy/max). **En appel**: une pression brève coupe la mélodie d'appel du combiné et désactive la sortie « SA ». **En communication** : chaque pression brève permet de régler (entre 4 niveaux) le volume du haut-parleur du combiné. (voir page 9).

**Door icon** Pendant l'appel ou la communication, une brève pression active l'ouvre-porte 1, une pression longue de 4 secondes active également l'ouvre-porte 1. **En repos** : combiné raccroché, une pression de 8 secondes active le mode « ouverture automatique de porte » (3 bips retentissent) ou désactive le mode « ouverture automatique de porte » (1 bip retentit), (voir page 9). **En repos** : combiné décroché, une pression de 3 secondes établit la communication audio avec la platine principale (auto-allumage). **En repos** : combiné décroché, une pression courte appelle le moniteur « Gardien » (s'il existe), voir page 9.

**Description du micro-interrupteur et configuration d'adresse (code) du combiné T-520 LITE/G2+:**

**Bâtiment/Chalet (platine Nexa )**

**Dip 1 à Dip 7** : permettent de configurer l'adresse locale du combiné (adresses de 1 à 128).

**Remarque** : Installations mixtes avec moniteurs (adresses de 1 à 32).

Les interrupteurs placés en position OFF ont la valeur zéro. En position ON, une valeur leur est assignée, voir table des valeurs ci-dessous. Le code du combiné sera égal à la somme des valeurs des interrupteurs placés sur ON.

**Important :**

logement 1 (Dip 1 sur ON et Dip 2-DIP 7 sur OFF)  
logement 128 (Dip 1-Dip 7 sur OFF)

**Table des valeurs**

Interrupteur n° :	1	2	3	4	5	6	7
Valeur sur ON :	1	2	4	8	16	32	64



Exemple : 0+0+4+0+16+0+0= 20

**Dip 8 et Dip 9** : établissent si le combiné est principal ou secondaire. Chaque logement doit avoir un seul combiné principal.

**Principal**



**Secondaire 1**



**Secondaire 2**



**Secondaire 3**



**Dip 10** : permet de configurer la fin de la ligne. Il doit toujours être placé sur OFF dans les installations pourvues uniquement de combiné T-520 LITE/G2+. En ce qui concerne les installations mixtes de moniteurs avec des combinés T-520 LITE/G2+ dans la même logement, le placer sur ON sur les combinés en fin de câble de bus et ne le laisser sur OFF que sur les combinés intermédiaires.

**DESCRIPTION DU COMBINE :**

Suite de la page précédente.

**Configuration des codes d'adresses du combiné T-520 LITE (jusqu'à 128 adresses):**

**Rappel :**

- Jusqu'à 32 combinés T-520 LITE et logements en installations mixtes avec moniteurs (**module EL632 G2+ SE**).
- Jusqu'à 128 combinés T-520 LITE et logements (**groupe phonique EL642 G2+ requis**).

**Dip 1 à Dip 7 :** permettent de configurer l'adresse du combiné T-520 LITE/logement (jusqu'à 128 adresses).

<b>Code logement 1</b>	<b>Code logement 2</b>	<b>Code logement 3</b>	<b>Code logement 4</b>
<b>Code logement 5</b>	<b>Code logement 6</b>	<b>Code logement 7</b>	<b>Code logement 8</b>
<b>Code logement 9</b>	<b>Code logement 10</b>	<b>Code logement 11</b>	<b>Code logement 12</b>
<b>Code logement 13</b>	<b>Code logement 14</b>	<b>Code logement 15</b>	<b>Code logement 16</b>
<b>Code logement 17</b>	<b>Code logement 18</b>	<b>Code logement 19</b>	<b>Code logement 20</b>
<b>Code logement 21</b>	<b>Code logement 22</b>	<b>Code logement 23</b>	<b>Code logement 24</b>
<b>Code logement 25</b>	<b>Code logement 26</b>	<b>Code logement 27</b>	<b>Code logement 28</b>
<b>Code logement 29</b>	<b>Code logement 30</b>	<b>Code logement 31</b>	<b>Code logement 32</b>
<b>Code logement 33</b>	<b>Code logement 34</b>	<b>Code logement 35</b>	<b>Code logement 36</b>

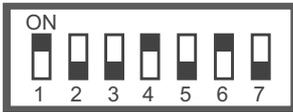
DESCRIPTION DU COMBINE :

Suite de la page précédente.

**Code logement 37**



**Code logement 41**



**Code logement 45**



**Code logement 49**



**Code logement 53**



**Code logement 57**



**Code logement 61**



**Code logement 65**



**Code logement 69**



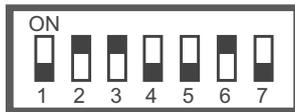
**Code logement 73**



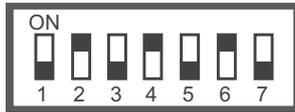
**Code logement 77**



**Code logement 38**



**Code logement 42**



**Code logement 46**



**Code logement 50**



**Code logement 54**



**Code logement 58**



**Code logement 62**



**Code logement 66**



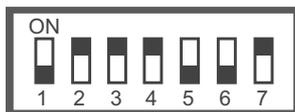
**Code logement 70**



**Code logement 74**



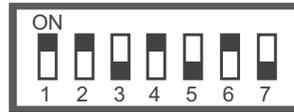
**Code logement 78**



**Code logement 39**



**Code logement 43**



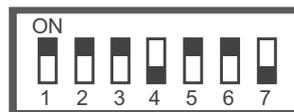
**Code logement 47**



**Code logement 51**



**Code logement 55**



**Code logement 59**



**Code logement 63**



**Code logement 67**



**Code logement 71**



**Code logement 75**



**Code logement 79**



**Code logement 40**



**Code logement 44**



**Code logement 48**



**Code logement 52**



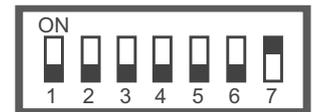
**Code logement 56**



**Code logement 60**



**Code logement 64**



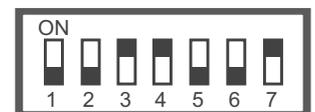
**Code logement 68**



**Code logement 72**



**Code logement 76**



**Code logement 80**



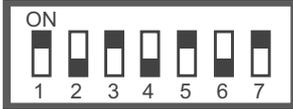
DESCRIPTION DU COMBINE :

Suite de la page précédente.

**Code logement 81**



**Code logement 85**



**Code logement 89**



**Code logement 93**



**Code logement 97**



**Code logement 101**



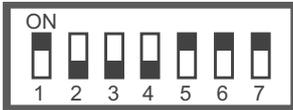
**Code logement 105**



**Code logement 109**



**Code logement 113**



**Code logement 117**



**Code logement 121**



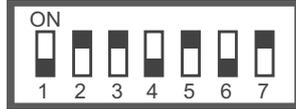
**Code logement 125**



**Code logement 82**



**Code logement 86**



**Code logement 90**



**Code logement 94**



**Code logement 98**



**Code logement 102**



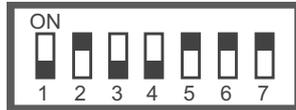
**Code logement 106**



**Code logement 110**



**Code logement 114**



**Code logement 118**



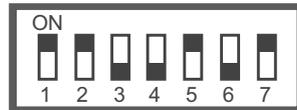
**Code logement 122**



**Code logement 126**



**Code logement 83**



**Code logement 87**



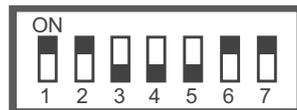
**Code logement 91**



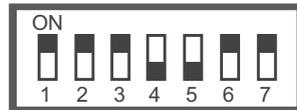
**Code logement 95**



**Code logement 99**



**Code logement 103**



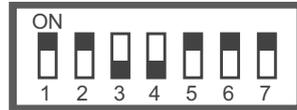
**Code logement 107**



**Code logement 111**



**Code logement 115**



**Code logement 119**



**Code logement 123**



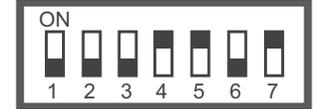
**Code logement 127**



**Code logement 84**



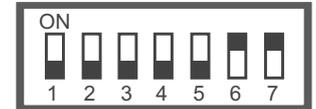
**Code logement 88**



**Code logement 92**



**Code logement 96**



**Code logement 100**



**Code logement 104**



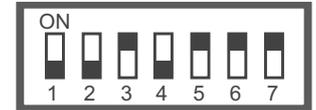
**Code logement 108**



**Code logement 112**



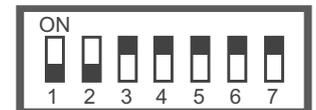
**Code logement 116**



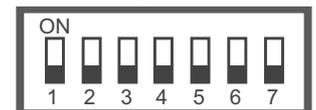
**Code logement 120**



**Code logement 124**



**Code logement 128**



## DESCRIPTION DU COMBINE :

### **Fonction d'auto-allumage :**

Avec le combiné T-520 LITE/G2+ au repos et le combiné décroché, permet d'établir une communication audio avec la plaque (de rue) principale. Cela est uniquement possible si aucune communication n'est en cours.

Avec le combiné au repos et le combiné décroché, presser le poussoir  pendant 3 secondes, une tonalité de confirmation sera émise pour indiquer que la communication audio avec la plaque (de rue) principale est établie.

La communication prend fin après 1 minute et 30 secondes ou lorsque le combiné est raccroché.

### **Mode « ouverture de porte automatique » :**

Le combiné T-520 LITE/G2 permet d'activer/désactiver le mode « ouverture de porte automatique ».

**Activer le mode « ouverture de porte automatique » :**

Le combiné étant au repos et le combiné raccroché, pressez le poussoir  pendant 8 secondes, 3 bips de confirmation se font entendre, indiquant que le mode « ouverture de porte automatique » a été activé, (dans les 3 secondes qui suivent un appel à partir de la platine).

**Désactiver Mode « ouverture de porte automatique » :**

Le combiné étant au repos et le combiné raccroché, pressez le poussoir  pendant 8 secondes, 1 bip de confirmation se fait entendre, indiquant que le mode "ouverture porte automatique" a été désactivé.

### **Réglage du volume audio du combiné:**

Le combiné permet de modifier le volume audio du haut-parleur du combiné en cours de communication (entre 4 niveaux, de minimum à maximum en mode carrousel) à travers le poussoir-fonction .

Avec le combiné en communication, presser brièvement le poussoir  pour changer le volume audio du haut-parleur du combiné, chaque pression brève reproduit le volume choisi (entre 4 niveaux, de minimum à maximum et en mode carrousel), relâcher le poussoir après avoir sélectionné le niveau du volume du combiné souhaité. À la fin de la communication, le volume établi pour le combiné sera maintenu.

### **Activer/désactiver le mode "ne pas déranger" :**

**-Activer le mode « Ne pas déranger » :** Lorsque le combiné est en mode repos et que le combiné est raccroché, une pression de 5 secondes sur le poussoir  active le mode « Ne pas déranger », 2 bips de confirmation se font entendre et la LED d'état clignote lentement (couleur rouge) pour indiquer que le combiné est en mode " Ne pas déranger ", Lorsqu'un appel est en cours, le voyant d'état clignote rapidement (couleur rouge). Le combiné ne sonnera pas lors de la réception d'un appel entrant (voir note « HZ » à la page 4).

**-Désactiver le mode « ne pas déranger » :** Poussé par le combiné en mode repos et le combiné raccroché, une brève pression sur la touche  désactive le mode « ne pas déranger », 2 bips de confirmation se font entendre et la LED d'état s'éteint.

### **Réglages du volume de la mélodie d'appel :**

Le combiné doit être reposé et raccroché pour régler le volume de la mélodie d'appel. Appuyez brièvement sur le poussoir  pour entendre le volume de l'appel en cours (ou pour mettre fin si le mode « Ne pas déranger » était activé), chaque pression brève permet de passer au niveau de volume suivant (minimum/moyen/maximum).

### **Valeur par défaut 'volume des tonalités d'appel, volume communication, ne pas déranger,...:**

Le combiné T-520 LITE/G2+ permet de restaurer la « valeur par défaut » des volume des tonalités d'appel niveau 2, le volume en communication niveau 2, ouverture de porte automatique désactivée et mode « Ne pas déranger » désactivé.

Le combiné étant en mode repos et le combiné raccroché, appuyez sur le poussoir  pendant 10 secondes, 4 bips de confirmation se font entendre, indiquant que des tonalités d'appel, le volume en communication, ouverture de porte automatique et « Ne pas déranger » a été rétabli par défaut: des volume des tonalités d'appel niveau 2, le volume en communication niveau 2, ouverture de porte automatique désactivée et mode « Ne pas déranger » désactivé.

### **Annuler le processus de « renvoi d'appel » ou la « communication » avec la platine à partir de la App G2Call+:**

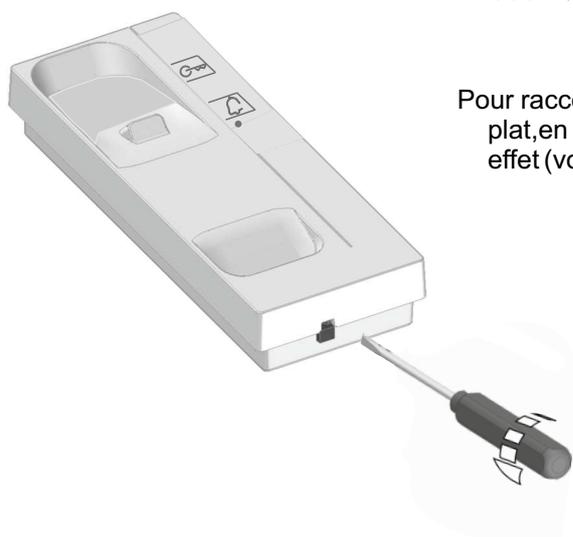
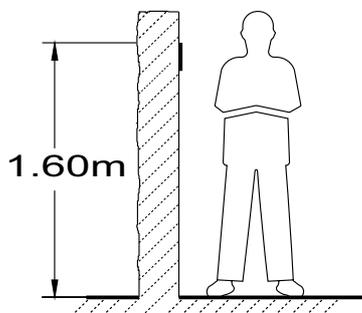
-Si un logement d'un système de portier vidéo mixte (moniteurs ART 7W/G2+V11 et combinés T-520 LITE/G2+ dans la même logement) reçoit un appel de la platine et si le « renvoi d'appel » du moniteur ART 7W/G2+V11 est configuré et activé; à partir d'un combiné T-520 LITE/G2+ de la même habitation configuré comme (S1, S2 ou S3), permet d'annuler le processus de « renvoi d'appel » vers un téléphone portable en décrochant le combiné T-520 LITE/G2+ (pour plus d'informations sur cette fonction, veuillez consulter le manuel TART 7W G2+V11).

-Si le téléphone portable est en communication avec la plaque (de rue) à partir de la App G2Call+, il est possible d'annuler la communication en pressant le poussoir  du combiné pendant plus de 3 secondes (pour plus d'informations quant à cette fonction, se reporter au manuel TART 7W G2+V11).

## INSTALLATION DU COMBINE

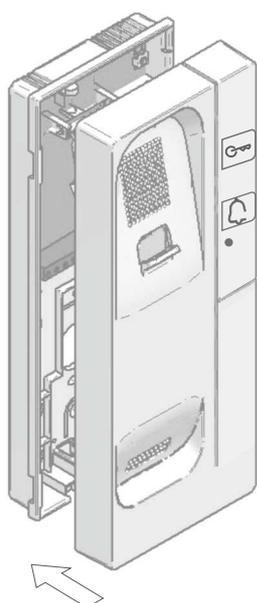
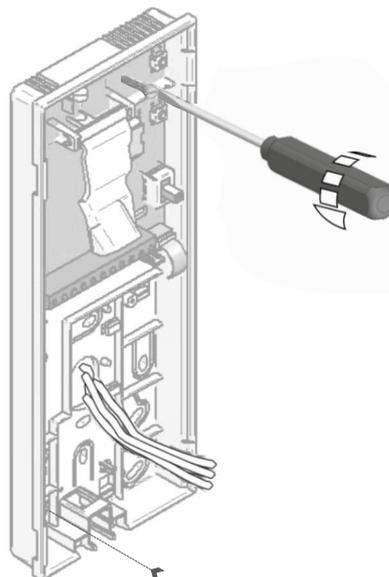
### Fixer le poste d'appel au mur:

Veiller à installer l'étrier à 1,60 m de hauteur. La distance minimale entre les côtés de l'étrier et tout autre objet doit être de 5 cm.



Pour raccorder et fixer le combiné, ouvrir le combiné à l'aide d'un tournevis plat, en exerçant un mouvement de levier dans la rainure prévue à cet effet (voir le dessin ci contre)

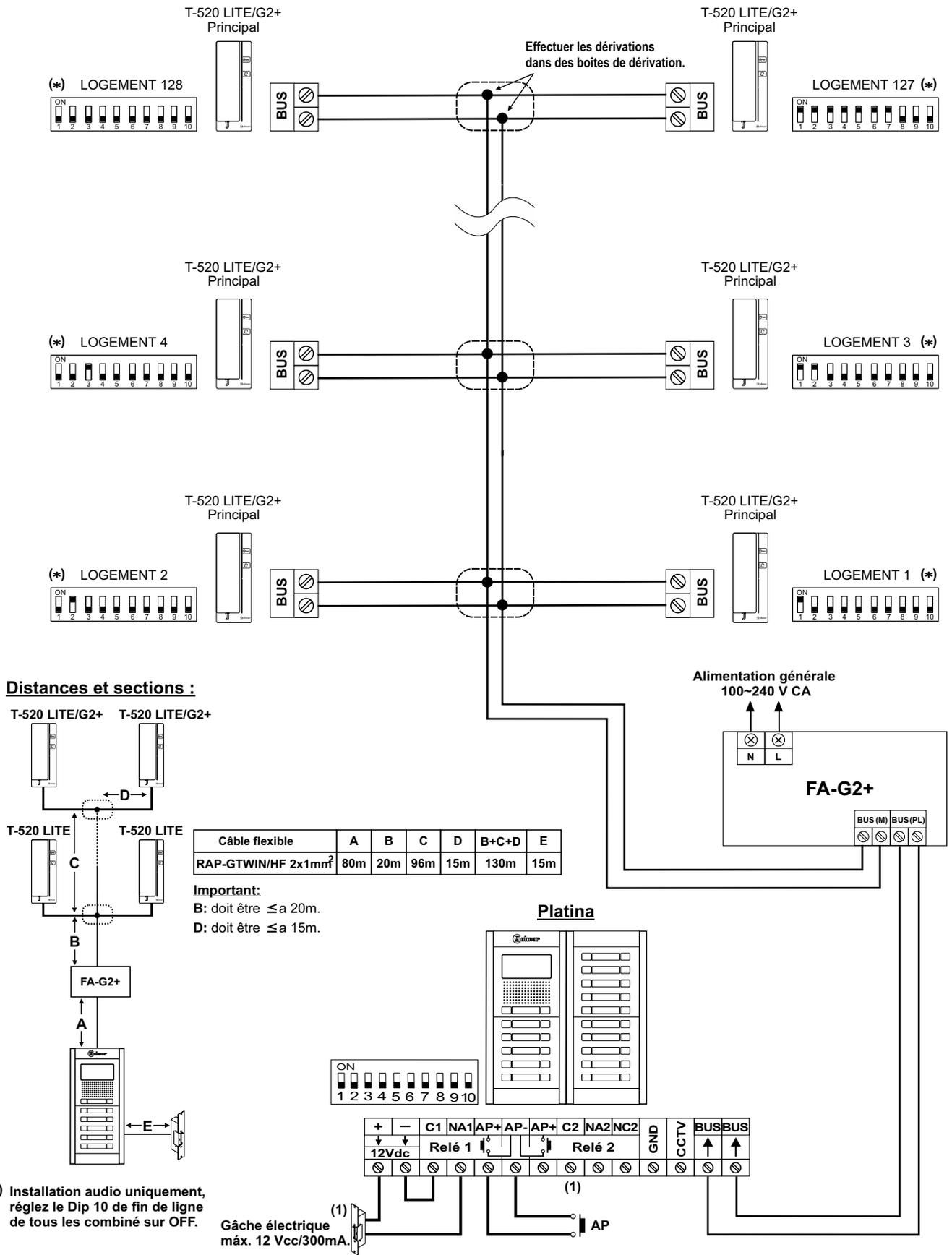
Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, de poussières ou exposé à la fumée. Le poste d'appel peut être installé directement sur un mur: Pour le fixer directement au mur, réaliser deux trous de 6mm. Sur les positions à cet effet, en utilisant des chevilles de 6mm et des vis de  $\text{Ø}3,5 \times 25\text{mm}$ .



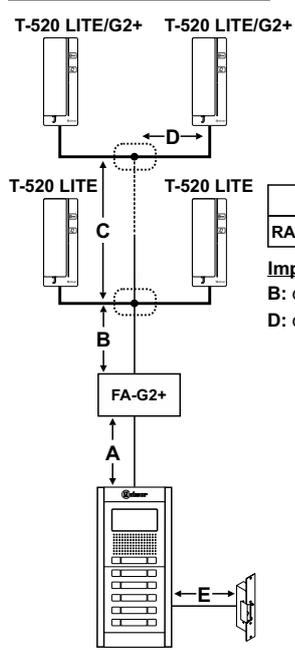
Passer les câbles par le trou prévu à cet effet, et les brancher à la réglette selon les schémas d'installation. Refermer le poste d'appel comme indiqué sur le dessin. Une fois le poste fermé, connecter le combiné au moyen du cordon téléphonique et le placer en position raccroché.

SCHÉMAS D'INSTALLATION

Portier audio avec 128 logements/combines T-520 LITE/G2+ et gâche électrique de courant continu Golmar.

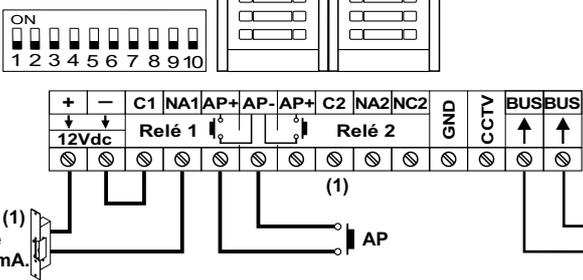


Distances et sections :



Câble flexible	A	B	C	D	B+C+D	E
RAP-GTWIN/HF 2x1mm <sup>2</sup>	80m	20m	96m	15m	130m	15m

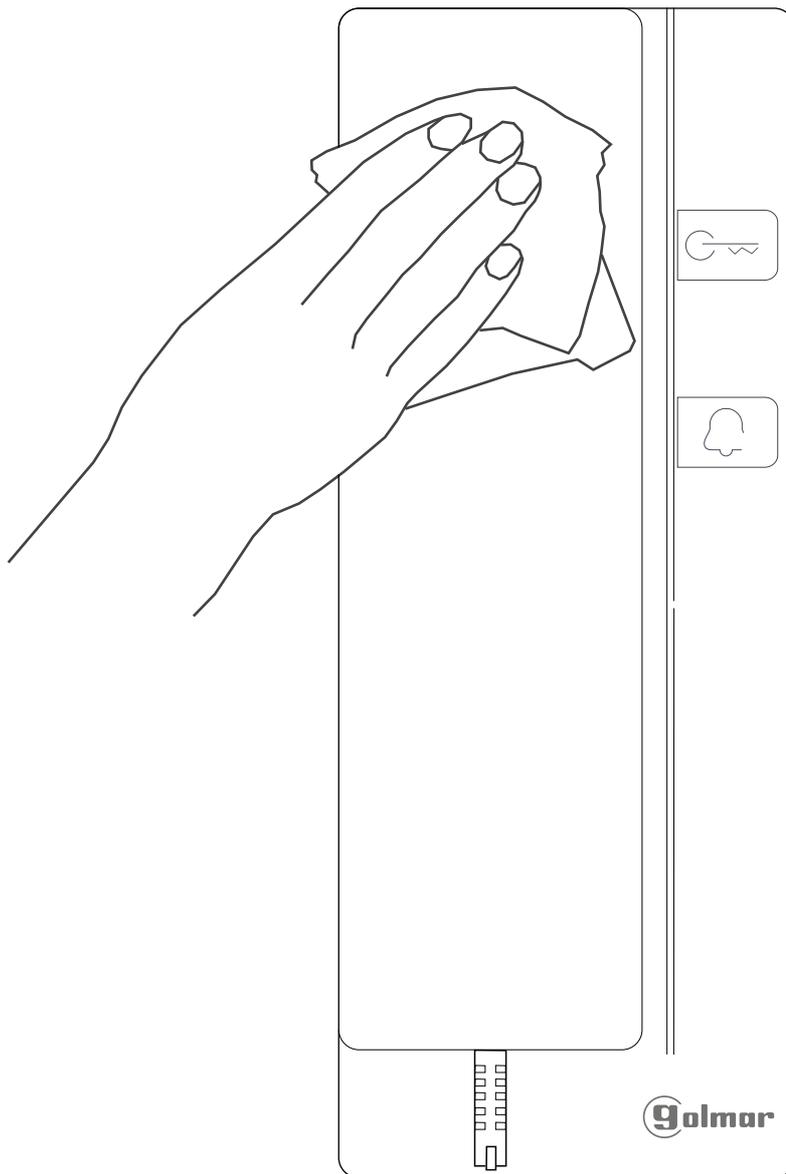
**Important:**  
 B: doit être ≤ a 20m.  
 D: doit être ≤ a 15m.



(1) Pour de plus amples informations relatives à la platine, à l'installation, la configuration, la connexion d'une gâche électrique de courant alternatif ou une installation mixte avec des moniteurs et combinés T-520 LITE/G2+ et autres schémas d'installation (se reporter au manuel de la platine pertinent).

**NETTOYAGE DU COMBINE**

- Ne jamais utiliser de solvants ni de produits de nettoyage contenant des acides, du vinaigre ou abrasifs.
- Utiliser un chiffon doux et non pelucheux humecté (imbibé) d'eau.
- Passer le chiffon sur le combiné, toujours dans la même direction, de haut en bas.
- Une fois le combiné propre, le sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon sec, doux et non pelucheux pour éliminer l'humidité.





**CONFORMITÉ :**

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Compatibilidad Electromagnética **2014/30/CEE**.

*This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electromagnetic Compatibility **2014/30/ECC**.*

Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes en applicables en matière de compatibilité électromagnétique **2014/30/CEE**.



**NOTA:** El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

**NOTE:** Operation is subject to the following conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.

**REMARQUE :** Le fonctionnement de cet équipement est sujet aux conditions suivantes :

(1) Ce dispositif ne peut pas provoquer d'interférence nuisible, et (2) doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement non souhaité.



golmar@golmar.es

www.golmar.es

GOLMAR S.A.  
C/ Silici, 13  
08940- Cornellá de Llobregat  
SPAIN



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.  
Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.  
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.